

Technical and Scientific Translation AST020L737A

[View Online](#)

1.

Olohan M. Scientific and Technical Translation (Routledge Translation Guides). Routledge; 30AD.
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=4014729>

2.

Olohan M. Scientific and Technical Translation (Routledge Translation Guides). Routledge; 30AD.

3.

Franco Aixelá, J. An overview of interference in scientific and technical translation. The Journal of Specialised Translation. 2009;(11):75-87.
http://www.jostrans.org/issue11/art_aixela.php

4.

G. J. Alred, C. T. Brusaw, W. E. Oliu. Handbook of Technical Writing. 10th Edn. Macmillan

5.

Microsoft Corporation. Microsoft Manual of Style. Microsoft Press; 2012.

6.

Arntz R. Steps Towards a Translation-Oriented Typology of Technical Texts. *Meta: Journal des traducteurs*. 1988;33(4). doi:10.7202/001905ar

7.

Austermu

hl, Frank. *Electronic Tools for Translators. Vol Translation practices explained*. St. Jerome; 2001.

8.

Beaugrande, Robert-Alain de, Dressler, Wolfgang Ulrich. *Introduction to Text Linguistics*. Vol Longman linguistics library. Longman; 1981.

9.

Bhatia, V. K. *Analysing Genre: Language Use in Professional Settings*. Vol Applied linguistics and language study. Longman; 1993.

10.

Deborah S. Bosley. *Global Contexts*. Longman

11.

Byrne J. *Technical Translation: Usability Strategies for Translating Technical Documentation*. Springer; 2006.

12.

Byrne, J. *Caveat Translator: Understanding the Legal Consequences of Errors in Professional Translation*. *The Journal of Specialised Translation*. Published online 2007;2-24. http://www.jostrans.org/issue07/art_byrne.php

13.

Byrne J. Scientific and Technical Translation Explained: A Nuts and Bolts Guide for Beginners. Vol Translation practices explained. St. Jerome; 2012.

14.

Cabre

, M. Teresa, Sager, J. C. Terminology: Theory, Methods and Applications. Vol Terminology and lexicography research and practice. J. Benjamins; 1999.

15.

Congost Maestre N. Problemas de La
Traduccio

n
Te

cnica: Los Textos
Me

dicos En
Ingle

s. Universidad de Alicante; 1994.

16.

Desblache, Lucile, University of North London, Institut libre Marie Haps. Aspects of
Specialised Translation. Vol Langues des
me

tiers/me

tiers des langues. La Maison du Dictionnaire; 2001.

17.

Durieux, Christine. Fondement Didactique de La Traduction Technique. Didier; 1998.

18.

Fischbach, Henry, American Translators Association. Translation and Medicine. Vol
American Translators Association scholarly monograph series. John Benjamins; 1998.

19.

Göpferich S. Comprehensibility assessment using the Karlsruhe Comprehensibility
Concept. The Journal of Specialised Translation. 2009;(11):31-51.
http://www.jostrans.org/issue11/art_goeperich.php

20.

Hann, Michael. The Key to Technical Translation. John Benjamins; 1992.

21.

Hann, Michael. The Key to Technical Translation: Vol.2: Terminology/Lexicography. John
Benjamins; 1992.

22.

Karl Gerhard Hempel. Intercultural interferences in technical translation: a glance at
Italian and German technical manuals. The Journal of Specialised Translation.
2009;(11):102-123. http://www.jostrans.org/issue11/art_hempel.pdf

23.

Huckin, Thomas N., Olsen, Leslie A. Technical Writing and Professional Communication for
Nonnative Speakers of English. 2nd ed. McGraw; 1991.

24.

Titscher S. Methods of Text and Discourse Analysis. SAGE; 2000.

25.

Jime
,

nez Serrano,
O

scar. La
Traduccio

n
Te

cnica
Ingle

s-Espan

ol:
Dida

ctica y Mundo Profesional. Vol Interlingua. Editorial Comares; 2002.

26.

Kastberg P. Cultural Issues Facing the Technical Translator. The Journal of Specialised Translation. (8):104-109. http://www.jostrans.org/issue08/art_kastberg.php

27.

John M. Lannon. Technical Writing. Little, Brown; 1985.

28.

Montalt V., Shuttleworth M. Translation and Knowledge Mediation in Medical and Health Settings. Special issue of Linguistica Antwerpensia New Series. 2012;(11).

29.

Olohan M, Salama-Carr M. Translating Science. The Translator. 2011;17(2):179-188. doi:10.1080/13556509.2011.10799485

30.

Pearson, Jennifer, ebrary, Inc. Terms in Context. Vol Studies in corpus linguistics. J.

Benjamins; 1998.

31.

Sager JC, Nkwenti-Azeh B. A Practical Course in Terminology Processing. J. Benjamins Pub. Co; 1990.
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=842941>

32.

Sager, J. C., Nkwenti-Azeh, Blaise. A Practical Course in Terminology Processing. John Benjamins Publishing Co; 1990.
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=842941>

33.

Sager JC. Language Engineering and Translation: Consequences of Automation. Vol Benjamins translation library. J. Benjamins Pub. Co; 1994.
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=730303>

34.

Sager, J. C. Language Engineering and Translation: Consequences of Automation. Vol Benjamins translation library. John Benjamins; 1994.

35.

Satzger A, Gesellschaft
fu

r Angewandte Linguistik. Sprache Und Technik. Vol Forum Angewandte Linguistik. P. Lang; 1999.

36.

Shuttleworth M. Scientific Rich Images in Translation: A Multilingual Study. The Journal of

Specialised Translation. 2014;(21):35-51.
http://www.jostrans.org/issue21/art_shuttleworth.pdf

37.

Trosborg, Anna. Text Typology and Translation. Vol Benjamins translation library.
Benjamins; 1997.

38.

Wright, Sue Ellen, Wright, Leland D. Scientific and Technical Translation. Vol American
Translators Association scholarly monograph series. John Benjamins; 1993.

39.

Scientific Discourse and the Rhetoric of Globalization: The Impact of Culture and Language
[Paperback]. Bloomsbury Academic (7 Nov 2013)
http://www.amazon.co.uk/Scientific-Discourse-Rhetoric-Globalization-Language/dp/147253431X/ref=sr_1_3?ie=UTF8&qid=1379874718&sr=8-3&keywords=scientific+discourse

40.

Montalt V,
Gonzal

ez Davies M. Medical Translation Step by Step: Learning by Drafting. Vol Translation
practices explained. St. Jerome; 2007.

41.

Byrne J. Scientific and Technical Translation Explained: A Nuts and Bolts Guide for
Beginners. Vol Translation practices explained. St. Jerome; 2012.
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9781315760391&uid=^u>

42.

Mossop B. Revising and Editing for Translator+. 3rd edition. Routledge; 2014.

43.

Mossop B. Revising and Editing for Translator+. 3rd edition. Routledge; 2014.

44.

Translation and drafting resources for EU languages.

http://ec.europa.eu/dgs/translation/translationresources/index_en.htm

45.

McNeil Multilingual: <http://www.cicenter.com>.

46.

Translators Toolbox: <http://www.internationalwriters.com/toolbox>.

47.

The Journal of Specialised Translation (JoSTrans). <http://www.jostrans.org/>

48.

BITRA. BIBLIOGRAPHY OF INTERPRETING AND TRANSLATION.

https://aplicacionesua.cpd.ua.es/tra_int/usu/buscar.asp?idioma=en

49.

Aslib Technical Translation Group: <http://www.aslib.co.uk/sigs/ttg>.

50.

Localization Industry Standards Association: <http://www.lisa.org>.

51.

Machine Translation: <http://www.aai.org/AITopics/html/machtr.html>.

52.

Hasegawa Y. The Routledge Course in Japanese Translation. Routledge; 2012.
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=958160>

53.

Japanese: A Linguistic Introduction: Amazon.Co.Uk: Yoko Hasegawa: Books. Cambridge University Press (31 Oct 2014)
http://www.amazon.co.uk/Japanese-Linguistic-Introduction-Yoko-Hasegawa/dp/1107611474/ref=sr_1_2?ie=UTF8&qid=1411398921&sr=8-2&keywords=Japanese: A Linguistic Introduction

54.

Ian Higgins, Michael Loughridge, Hervey Sandor. Thinking German Translation. Routledge

55.

Hervey SGJ, Higgins I, Hervey SGJ. Thinking French Translation: A Course in Translation Method: French to English. 2nd ed. Routledge; 2002.

56.

Haywood LM, Thompson M, Hervey SGJ. Thinking Spanish Translation: A Course in Translation Method: Spanish to English. 2nd ed. Routledge; 2009.

57.

Edna Andrews. Russian Translation. Routledge; 2009.

58.

Natalia Strelkova. Introduction to Russian-English Translation. Hippocrene Books, Inc.; 2012.

59.

Hervey S. Thinking Italian Translation: A Course in Translation Method: Italian to English. Routledge; 2000.

60.

Sato-Rossberg N, Wakabayashi J. Translation and Translation Studies in the Japanese Context. Vol Advances in translation. Continuum; 2012.
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9781441118851&uid=^u>

61.

Husni R, Newman D. A Practical Manual in Arabic Translation. Routledge; 2010.

62.

J. Dickins. Thinking Arabic Translation. Routledge; 2002.

63.

B. Hatim. English-Arabic/Arabic-English Translation. Saqi Books; 1997.

64.

880-01 Honda K. Nihongo No Sakubun Gijutsu. Shinsban. Kdansha; 2005.

65.

880-01 Honda K. Nihongo No Sakubun Gijutsu. Shinsban. Kdansha; 2005.

66.

The Evaluation of Language Regimes: Theory and Application to Multilingual Patent Organisations Multilingualism and Diversity Management: Amazon.Co.Uk: Michele Gazzola: Books. John Benjamins Publishing Company (29 Aug 2014)
http://www.amazon.co.uk/Evaluation-Language-Regimes-organisations-Multilingualism/dp/9027200572/ref=sr_1_1?ie=UTF8&qid=1411724000&sr=8-1&keywords=9789027200570

67.

Multiple Translation Communities in Contemporary Japan. Routledge; 2015.

68.

Ji M. Corpus Methodologies Explained. Taylor and Francis; 2016.
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=4658941>

69.

Ahmad K. Evidence-Based LSP. Vol Linguistic insights : studies in language and communication. Peter Lang; 2007.

70.

Bowker L, Pearson J. Working with Specialized Language: A Practical Guide to Using Corpora. Routledge; 2002.

71.

Bednarek GA. Polish vs. American Courtroom Discourse: Inquisitorial and Adversarial Procedures of Witness Examination in Criminal Trials. Palgrave Macmillan; 2014.

72.

Comparative Law - Engaging Translation: Amazon.Co.Uk: Simone Glanert: Books.

Routledge (26 Jun 2014)

http://www.amazon.co.uk/Comparative-Law-Translation-Simone-Glanert/dp/0415642701/ref=sr_1_1?ie=UTF8&qid=1412166422&sr=8-1&keywords=9780415642705

73.

Cabanellas G. Legal Environment of Translation. Guillermo Cabanellas. Routledge; 2014.

74.

Martin JR, Veel R. Reading Science: Critical and Functional Perspectives on Discourses of Science. Routledge; 1998.

75.

Chiswick BR, Miller PW. The Economics of Language: International Analyses. Routledge; 2007.

<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9780203963159&uid=^u>

76.

Biel Ł. Lost in the Eurofog: The Textual Fit of Translated Law. Vol Studies in language, culture and society. Peter Lang Edition; 2014.

<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9783653039863&uid=^u>